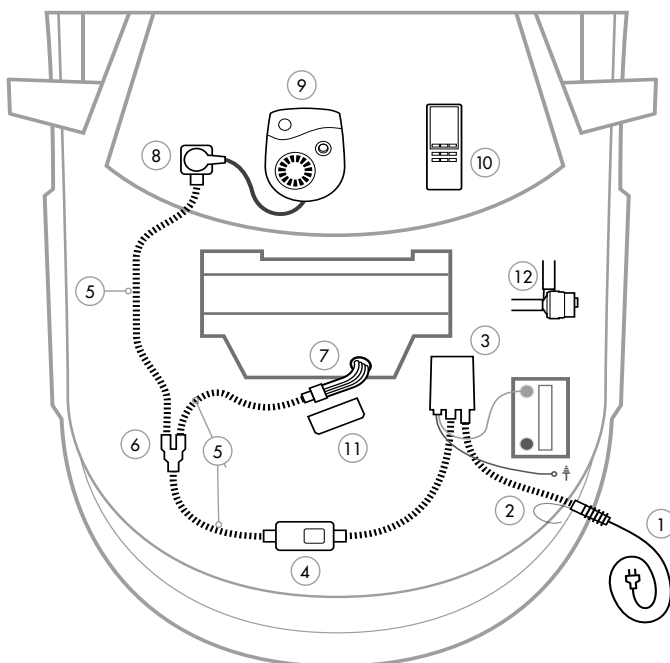


14.03.27.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M152



SVENSKA

1. Demontera luffilterhållaren.
2. Lossa slang (1) från dess anslutning på aluminiumröret (2).
3. Montera ihop värmare och pump med de medföljande slangarna enligt bilden.
4. Anslut slangen (3) från pumpen till aluminiumröret (2).
5. Kapa slang 1 så att den går att ansluta till värmaren enligt bilden.
6. Fäst slangen till pumpen med medföljande gummiklamma (4) enligt bilden.
7. Återmontera luffilterhållaren. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

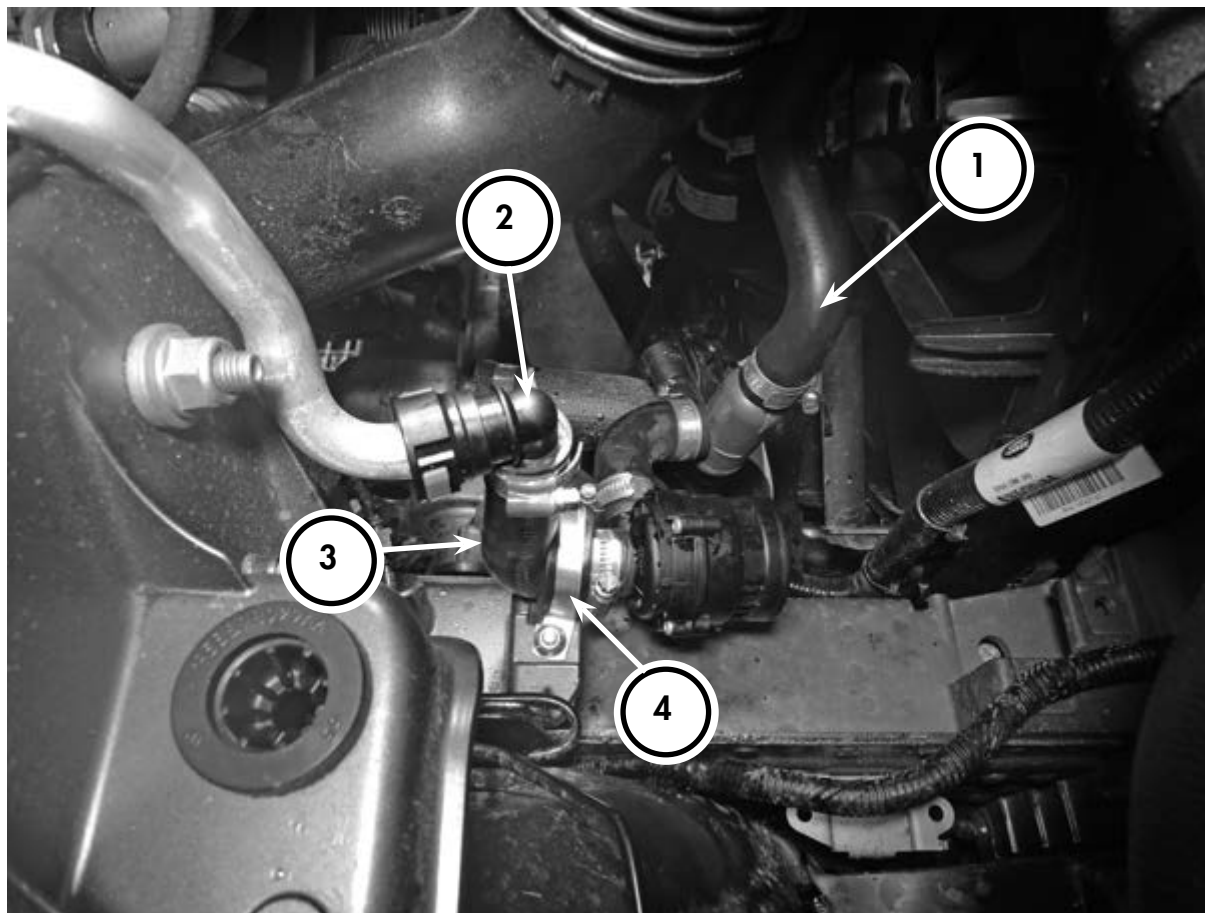
1. Irrota ilmansuodattimen kotelo.
2. Irrota letku (1) alumiiniputkesta (2).
3. Yhdistä pumppu ja lämmitin mukana tulevilla letkuilla kuvan mukaisesti.
4. Yhdistä letku (3) pumpulta alumiiniputkeen (2).
5. Katkaise letku (1) sopivan mittaiseksi ja kiinnitä se lämmittimeen kuvan mukaisesti.
6. Kinnitä pumpulta tuleva letku mukana tulevalla kumiklemmarilla (4) kuvan mukaisesti.
7. Asenna limasuodattimen kotelo. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Remove the air filter box.
2. Loosen hose 1 from its connection on the aluminium tube 2.
3. Assemble heater and pump with supplied hoses according to the picture.
4. Connect hose 3 to the aluminium tube (2).
5. Cut the original hose (1) so it is possible to connect it to the heater's upper connection, see picture.
6. Use the supplied clamp (4) to fasten the connection to the pump according to the picture.
7. Remount the air filter box. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Entfernen Sie das Luftfiltergehäuse.
2. Lösen Sie Schlauch 1 von seinem Anschluss am Aluminiumrohr 2.
3. Montieren Sie Motorvorwärmelement und Umwälzpumpe mit den mitgelieferten Schläuchen anhand der Abbildung.
4. Verbinden Sie Schlauch 3 zum Aluminiumrohr (2).
5. Schneiden Sie den Originalschlauch (1) so zu, dass es möglich ist, diesen mit dem oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmelements zu verbinden, siehe Abbildung.
6. Nutzen Sie die mitgelieferte Schelle (4) um die Verbindung zur Umwälzpumpe nach Abbildung zu montieren.
7. Befestigen Sie das Luftfiltergehäuse. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und Entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



RANGE ROVER

Range Rover IV 3.0TD 2013- 306DT
Range Rover Sport II 3.0 TD 2013-

M152

SVENSKA

1. Värmaren monteras mellan den originalmonterade cirkulationspumpen (2) och övre kylarslangen. Montera ihop värmare och Calix cirkulationspump (3) med bifogade slangar enligt bild A. Lossa slangen (1) från den originalmonterade cirkulationspumpens stös (bild B) och montera den på värmarens lediga stös. Montera den lediga slangändan från Calix cirkulationspump (3) på den originalmonterade pumpen (2). Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

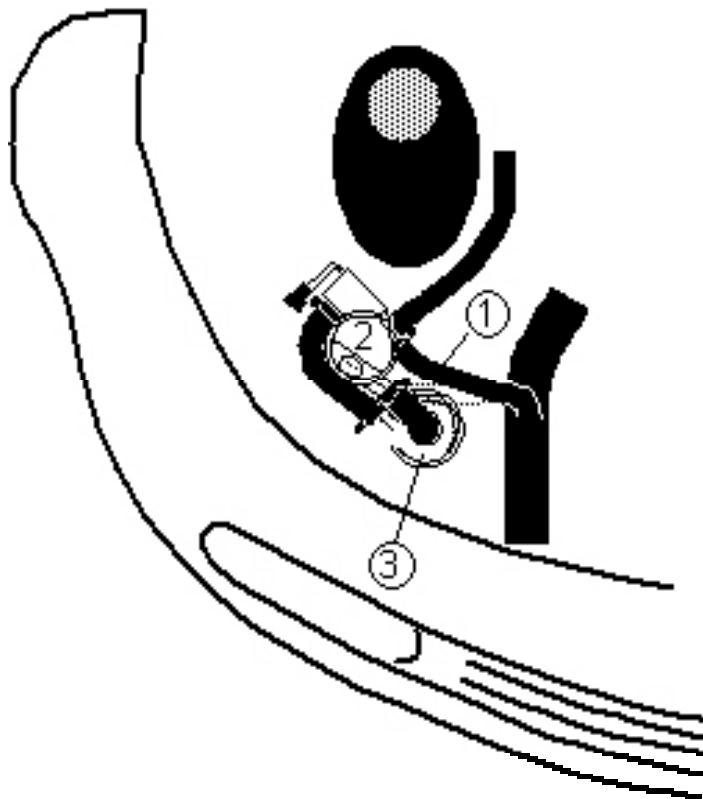
1. Lämmitin asennetaan alkuperäisen kiertovesipumpun (2) ja jäähdyttimen ylävesiletkun väliin. Liitä yhteen lämmitin ja Calix kiertovesipumppu (3) mukana tulevilla letkuilla katso kuva A. Irrota letku (1) alkuperäisestä kiertovesipumppu liitoksesta (kuva2) ja asenna se lämmitimen vapaana olevaan liitokseen. Asenna Calix kiertovesipumpulta (3) tuleva letku alkuperäiseen pumppuun (2). Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. The heater is placed between the original circulations pump (2) and the cooling hose. Mount the heater and Calix circulation (3) pump with the supplied hoses as shown in picture A. Loosen the hose (1) (pic B) from the original circulation pump (2) and mount it on the heaters connection. Mount the hose from the Calix circulations pump (3) on the original circulation pump (2). Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

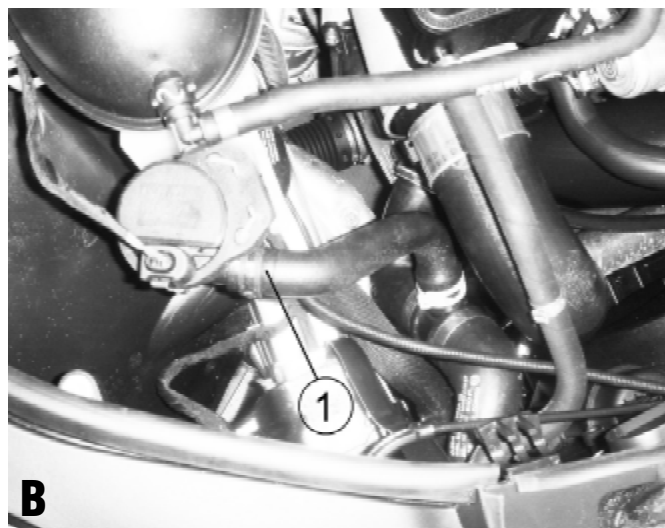
1. Das Heizelement wird zwischen der original Zirkulationspumpe (2) und dem Kühlwasserschlauch montiert. Montieren Sie das Heizelement und die Calix Umwälzpumpe (3) mit den mitgelieferten Schläuchen wie in Abbildung A dargestellt. Lösen Sie Schlauch (1) (Abbildung B) von der original Zirkulationspumpe (2) und montieren Sie ihn am Anschlussstutzen des Heizelements. Montieren Sie den Schlauch von der Calix Umwälzpumpe (3) an der original Zirkulationspumpe (2). Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



A

MERCEDES

- C 180 CGI (Without start/stop) [204] 2010- ⚙️ M271.820
C 200 CGI (Without start/stop) [204] 2010- ⚙️ M271.820



B



C

- = Motortyp
⚙️ = Moottorityyppi
= Engine model

M152

SVENSKA

1. Värmaren monteras bakom höger strålkastare. Montera ihop värmare och cirkulationspump med bifogade slangar enligt bild A. Demontera oljebehållaren för lättare åtkomst. Lossa originalslangen från röret (bild B) och montera den på cirkulationspumpen. Montera slangerna från värmaren på röret enligt bild C. Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

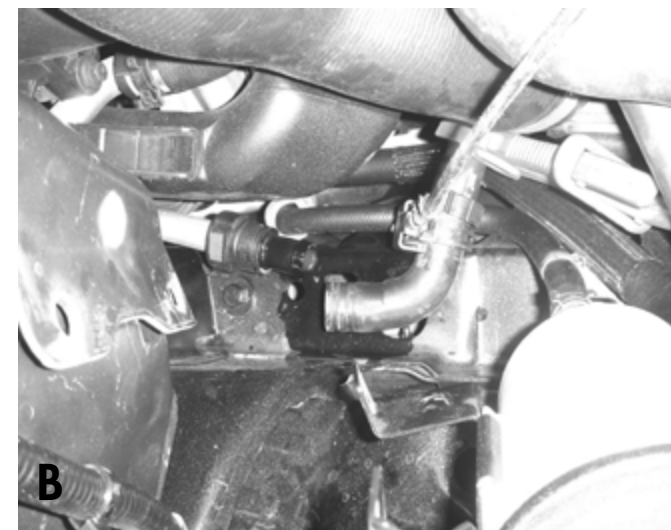
1. Lämmitin asennetaan oikeanpuoleisen ajovalon taakse. Liitä yhteen lämmitin ja kiertovesipumppu mukana tulevalla letkuilla kuva A mukaan. Irrota öljynsäiliö helpottaaksesi asennusta. Irrota alkuperäinen letku putkesta (kuva B) ja asenna se kiertovesipumppuun. Asenna lämmitimessä oleva letku putkeen kuva C mukaan. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. The heater is placed behind the right headlight. Mount the heater and circulation pump with the supplied hoses as shown in picture A. Remove the oil container for easier access. Loosen the original hose from the pipe (pic B) and mount it on the circulation pump. Mount the hose from the heater on the pipe as shown in pic. C. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Das Heizelement wird hinter dem rechten Frontscheinwerfer montiert. Montieren Sie den Motorvorbärmer und die Umwälzpumpe mit den mitgelieferten Schläuchen wie in Abbildung A dargestellt. Entfernen Sie den Ölbehälter für einen leichteren Zugang. Lösen Sie den Originalschlauch vom Rohr (Abb. B) und montieren Sie diesen an der Umwälzpumpe. Montieren Sie den Schlauch vom Motorvorbärmer am Rohr wie in Abb. C dargestellt. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



JAGUAR
XF 3.0 D V6 2009-



= Motortyp
⊛ = Moottorityyppi
= Engine model